



Maltese Literature Group Inc. Grupp Letteratura Maltija Ink.

Incorporation No. A8686H

Kull korrispondenza għandha tintbagħat lis-Segretarju f'dan l-indirizz:
MLG, 477 Royal Parade, Parkville, Victoria 3052

FOLJU T'AĦBARIJJIET
Numru 188 :: JANNAR 2012

Editor:
Paul Vella

LAQGHA ĠENERALI ANNWALI U L-FESTIN TAL-MILIED



Nhar il-Hadd, 27 ta' Novembru, 2011, il-Grupp Letteratura Maltija tal-Victoria kellhom il-Laqgħa Annwali Ġenerali kif ukoll l-Elezzjoni għal Kumitat ġdid.

Din il-laqgħa kienet parti mill-Festin tal-Milied għall-membri kollha tal-Grupp li kien jikkonsisti f'barbecue b'xejn għall-membri u l-familji tagħhom.

Dan inzamm fuq il-proprjeta' tal-membri tagħna, Frank u Draga Bonett, li ta' kull sena jilqgħuna għandhom għal dan il-Festin u ta' dan niringrazzjawhom hafna.

Kważi l-membri kollha attendew.

Mistednin speċjali kienu l-Konslu Ġenerali ta' Malta fil-Victoria, is-Sur Charles Mifsud u s-Sinjura tiegħu, Anna Maria.

Wara s-soltu proċeduri tal-Laqgħa Annwali Ġenerali, wasal il-hin għall-Elezzjoni u s-Sur Mifsud ha ħsieb imexxi wara l-membri tal-Kumitat antik niżlu mill-pożizzjonijiet tagħhom.

Minhabba li n-numru ta' dawk li ġew innominati ma kienx akbar min-numru b'zonnjuż għall-

Kumitat, is-Sur Mifsud iddikjara lil dawk kollha nominati, eletti.

Il-Kumitat il-ġdid hu hekk: President: Dr Victor Sammut; Viċi-President: Marie Louise Anastasi; Segretarja: Rosemary Attard; Teżorier: Ray Anastasi; PRO: Paul Vella; Membri Ordinarji: Doris Sammut u Salvina Vella.

Wara li spiċċa l-ikel, kulhadd ingabar flimkien taħt is-siġar bilqiegħda, fejn hafna mill-membri qraw xi xogħol tagħhom jew ta' awturi oħra b'Għanjiet tal-Milied bejn il-qari.

Grazzi għal dawk li hadu ħsieb jippreparaw dan il-Festin, kif ukoll lil dawk li sajru u lil dawk kollha li b'xi mod jew ieħor għinu biex dan il-jum ikun wieħed ta' suċċess.

Dawk li jhobbu l-Malti, iħobbu jiktbu jew jaqraw, u jixtiequ jingħaqdu ma' dan il-Grupp, għandhom jattendu waħda mil-laqgħat tagħhom li jinżammu fiċ-Ċentru Malti ta' Parkville, l-aħħar Ġimgha ta' kull xahar. L-ewwel laqgħa għas-sena d-dieħla tkun il-Ġimgha, 27 ta' Jannar.

(Aktar ritratti fil-paġna ta' wara)

Nixtiequ naraw aktar membri jissieħbu magħna. Jekk kull membru jhajjar lil xi hadd tal-familja jew xi hbieb li għandhom għal qalbhom il-lingwa Maltija, b'hekk inkabbru n-numru tal-membri tal-Grupp tagħna.



Trilogija tal-Professor Oliver Friggieri:

‘HEKK THABBAT IL-QALB MALTJA’

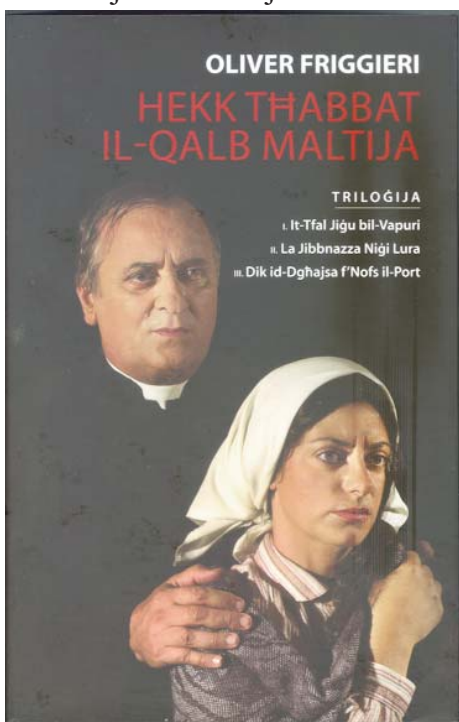
Klabb Kotba Maltin ghadhom kemm ippubblikaw il-volum “Hekk Thabbat il-Qalb Maltija”, trilogija ta’ Oliver Friggieri.

It-trilogija, maghmula mit-tliet rumanzi maghrufa “It-Tfal Jigu bil-Vapuri”, “La Jibbnazza Nigi Lura” u “Dik id-Dghajsa f’Nofs il-Port”, tpingi fid-dettal il-hajja f’Malta fl-ewwel ghexieren ta’ snin tas-seklu ghoxrin, u hija ambjentata f’rahal imbieghed kif ukoll fl-inhawwi tal-Port il-Kbir, centru ta’ hajja, lejl u nhar. Il-ktieb jinkludi t-tliet rumanzi li fuqhom hi mibnija t-teleserje “It-Tfal Jigu bil-Vapuri”.

Ir-rumanz ifittex li jipprezenta l-hajja f’Malta bhala kolonja Ingliża, u jpingi l-konflitti fi hdan il-familja, il-villagg u l-Port fejn il-kuntatt mad-dinja barranija kien importanti hafna anki ghall-impjiegi. F’dan il-kuntest issehh l-istorja ta’ Susanna, waqt li tinvolvi diversi persuni.

It-tliet rumanzi, “It-Tfal Jigu bil-Vapuri”, “La Jibbnazza Nigi Lura”, u “Dik id-Dghajsa f’Nofs il-Port”, li issa gew migburin fi ktieb wiehed, jistghu jinqraw kull wiehed ghalih wahdu. Kull rumanz hu shih wahdu, hieles mit-tnejn l-ohra, imma miktub b’mod li jikkostitwixxi parti minn trilogija.

L-istorja ssehh fi hdan familja li tghaddi mit-twelid ta’ tarbija barra miż-żwieg. Konflitti soċjali u religjużi jwasslu ghal hafna grajjiet, li l-vittma ewlenija taghhom hi Dun Grejbel, qassis twajjeb li ma hux mifhum mill-poplu daqskemm mill-awtoritajiet tal-Knisja. Hemm konflitt bejnu u l-



Isqof tieghu. Huwa jhallas prezz gholi hafna ghal dan. Susanna, l - o m m z a g h z u g h a m h u x - m i z z e w g a , tghaddi minn tbatija kbira, izda ommha, i n - n a n n a suprema, il- m e x x e j j a morali tal-familja estiza, jirnexxilha tpoġgi kollox f’postu.



Professor Oliver Friggieri

Waqt li “It-Tfal Jigu bil-Vapuri” u “La Jibbnazza Nigi Lura” jittrattaw l-aktar lill-generazzjoni l-antika, “Dik id-Dghajsa f’Nofs

il-Port” jirrakkonta l-izjed il-mod kif Wistin, iben Susanna, li issa hu zagħżugh, qieghed ifittex l-gheruq tieghu, u jixtieq jifforma xbieha ta’ missieru, Stiefnu, imbieghed minnu ghaliex jaħdem fil-Port il-Kbir bhala ‘bambott’ (referenza ghal dghajsa li kien ikun fiha l-bżonnijiet tan-nies ta’ fuq il-vapuri). Huwa jixtieq jiskopri wkoll lil ommu Susanna, fidila ghal kollox lejn ommha Katarina, il-qofol tat-tradizzjoni u tal-kontinwita’. Ir-rumanz jittratta hafna l-konflitt bejn it-tradizzjoni u l-modernizmu f’Malta.

Il-Professor Oliver Friggieri tkellem hekk fuq dan ir-rumanz: *“Ipprovajt inpingi l-passat bl-iskop li nifhem ahjar x’qieghed jigri llum lill-familja. Permezz tal-passat jista’ jiftiehem kulma hu etern, u ma ghandux zmien. Ir-rumanz hu dwar il-familja llum, u l-aktar dwar l-omm u n-nanna. Ir-rumanzi tieghi ikkovinċewni li l-ahjar mod kif tifhem il-prezent huwa billi tistharreg il-misteri tal-passat. Hafna nostalgija tidhol f’dan kollu, imma hi kollha nostalgija dwar il-prezent u l-futur. Din it-trilogija tipprowa twassal il-messagg liż-żghazagh li qeghdin ifittxu l-istabilita’ fl-imhabba u fir-relazzjonijiet personali. Iz-żghazagh jistghu jindunaw li l-isfidi prezenti taghhom huma aktar kumplessi minn dawk ta’ zmien ilu, u li l-imhabba hi l-akbar valor. Ghandha prezz gholi hafna!”*

Oliver Friggieri, Professor tal-Letteratura fl-Universita’ ta’ Malta, huwa l-awtur ta’ numru kbir ta’ kotba, li aktar minn hamsin minnhom gew ippubblikati f’verzjonijiet diversi f’pajjiżi barranin. Ir-rumanzi, in-novelli u l-poeziji tieghu gew maqlubin f’diversi lingwi. Jikteb bil-Malti, bl-Ingliż u bit-Taljan.

“Hekk Thabbat il-Qalb Maltija” huwa edizzjoni speċjali tal-Klabb Kotba Maltin. Fih aktar minn seba’ mitt pagna, hu mahrug bhala ‘hardbound’ u huwa stampat b’mod pulit hafna minn Gutenberg Press. Jinsab ghall-bejgh ghand il-Klabb Kotba Maltin (Santa Venera) u l-hwienet tal-kotba ewlenin f’Malta u f’Għawdex.

IL-LAQGĦA TAL-MEMBRI LI TMISS

Kif tafu, il-laqgħat tagħna issa qed jerggħu jibdew isiru kull l-aħħar Ġimgħa tax-xahar. Għalhekk, il-laqgħa li tmiss se tkun nhar il-**Ġimgħa, 27 ta' Jannar, 2012** fiċ-Ċentru Malti ta' Parkville, fis-7.30 pm. Il-membri kollha mistiedna li jgħibu xi xogħol biex jinqara f'din il-lejla. Jekk jogħġbokom ippruvaw li tkunu hemm fil-hin. Nixtiequ naraw aktar membri jattendu għal dawn il-laqgħat, għalhekk hajru lill-membri tal-familja u lil ħbiebkom biex jigu u jsiru membri.

MIŻATA TA' SHUBIJA

Il-miżata ta' shubija issa qed tithallas fl-1 ta' Jannar ta' kull sena minn kulhadd. Dan ifisser li l-miżata issa tithallas minn Jannar sa Diċembru. Il-miżata għadha \$10.

KUMMENTI LI NIRĊIEVU DWAR IL-FOLJU

Għażiż Paul, Nirringrazzjak mill-qalb talli taħseb fina ta' sikwit bil-folju tal-Grupp Letteratura Maltija. U grazzi hafna wkoll tal-kopja li bghattli tal-Programm Mużiko-Letterarju li għamiltu f'Parkville dan l-aħħar. Iktar milli Programm huwa Antoloġija ta' kitba b'burdati differenti li nqrat dakinhar. Tassew kellkom programm imżewwaq! Erba' versi ħfief u sincieri lill-ħbieb tal-Folju...

Għad li l-baħar qed jifridna
u ninsabu imbegħdin,
għad li hemm il-hajja tfawwar
waqt li nkunu hawn reqdin,

għad li darkom art il-ħdura
u tagħna żewġ blatiet nixfin,
intom tghixu f'art il-wisa'
u ahna ftit u marsusin...

xorta waħda qalb Maltija
thabbat hajja fina t-tnejn,
u jgħaqquadna l-ilsien Malti
illi ma nibdluh ma' xejn.

Saħħiet

Professur Manwel Mifsud

Għażiż Paul, Grazzi tal-informazzjoni u nifraħ lill-Kumitat ġdid. Grazzi tax-xewqat sbieh għall-Milied. Jekk jogħġbok irreċiproka x-xewqat mal-President, il-kumitat, u l-membri kollha tal-Grupp. Tislijiet.

Professur Charles Briffa

Għażiż Paul, Prosit u grazzi għall-Folju tal-Grupp Letteratura Maltija li bghattli. Sibtu interessanti bħal dejjem. Nawguralek minn qalbi li tissokta fil-hidma siewja tiegħek u nixtiequ lilek u lill-għeżież tiegħek sena sabiħa.

Professur Oliver Friggieri

Għażiż Paul, Grazzi hafna tal-Folju li għadni kif irċevejt. Hadt pjacir naqrah hafna. Nirringrazzjak hafna tar-rapport li għibt iżda l-aktar talli wrejt il-'powerpoint' fl-aħħar laqgħa. Nispera li ntgħogob u li ntlaga' xi ftit tajjeb u li ma kienx hemm hafna kummenti ta' kritika! Grazzi hafna tal-awguri għall-festi tal-Milied. Nifraħ minn qalbi lil Manwel Cassar tal-premju prestigġjuż li rebaħ.

Tislijiet

Nazzarene Zerafa

Grazzi tal-Folju Diċembru 2011 li dejjem ikun interessanti hafna u nieħu gost naqrah bil-kwiet.

Fr Crispin Tabone, OFM Cap.

Għażiż Paul, F'ismi u f'isem l-Għaqda Poeti Maltin nirreċiproka x-xewqat tiegħek lill-membri kollha tal-Grupp Letteratura Maltija tal-Victoria. Awguri biex tibqgħu taħdmu bil-qalb għall-ġid tal-Letteratura t'Art Twelidna.

Alfred Massa, President, Għaqda Poeti Maltin

Grazzi mill-qalb għat-tagħrif li twassalli regolarment permezz tal-Folju. Din il-ħolqa tressaqni aktar qrib tagħkom fl-attivitajiet soċjo-kulturali. Nifirħilkom.

Tislijiet lilek u lil shabna,

Charles Coleiro

Folju interessanti hafna - prosit bhas-soltu Paul.

Alfred u Jasmine Grech (Mosta)

Grazzi Paul. Iva jien nirċevih regolarment il-Folju u nieħu gost naqrah. Prosit, Malti perfett. Hawn tara ċerti rivisti jkissruh..

Lawrence Camilleri

Grazzi tal-Folju interessanti ta' kull xahar. Proset tal-hidma Paul.

Sergio Grech, CEO, Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb



Department of
Premier and Cabinet

OFFICE OF
MULTICULTURAL
AFFAIRS AND
CITIZENSHIP

*Proudly supported by the
Office of Multicultural Affairs
and Citizenship*



BANK OF VALLETTA p.l.c.

Uffiċċju Rappreżentattiv:

16 Watt Street, Sunshine 3020

Telephone: 9311-3222